

## 5

### PEDP2004 への更新

#### 5.1 方法

フェーズ2では、フェーズ1で作成、政府決定された PEDP2002 (28/2002/GD-BGD&DT) を更新し、PEDP2004 として完成した。今後は、更なるコメント検討等を経て、PEDP2004 は2004年2月頃に改めて政府承認（教育訓練省副大臣決定）される予定である。この PEDP2004 への更新作業について、フェーズ2では、

- PMU が常に先に叩き台を作成し（ベトナム語）、
- 調査団が（上記の英訳による）内容を吟味、必要に応じて助言を行い、
- 合意に基づき更新内容を決定する

作業手順を基本とした。時間はかかるが、PMU による更新作業の実践を、調査期間内から支援し、PMU メンバーが、方法論、手法に「慣れる」ことを重視した。こうした調査態度は、調査終了後の PMU の継続的・自律的な活動継続への条件整備に資すると考える。

より具体的には、フェーズ2の中、ドラフトファイナルレポートまでの14ヶ月の期間を

- 導入期（「Introductory」2002年11月～2003年3月）
- 習熟期（「Familiarization」2003年4月～8月）
- 移行期（「Transition」2003年9月～12月）

と設定した。この期間、以下の各点が調査、助言業務上の特徴であった。

- 徐々に PMU 側への負荷を大きくしていくアプローチ、
- 各次現地調査時に集中的な助言、技術的支援（都合4期）、
- 各回に「宿題」を PMU に残し、宿題を積み上げると PMU2004 の更新がなされるような仕掛け、
- PEDP2004 から PEDP2004 最終化の際には、文書編集作業が PMU によって実施されるように働きかけ、
- PEDP 更新に特化した PMU との全体協議（10回）、分野別協議（延べ20回）

なお、本更新作業の過程で、新たに2つのマトリクスが作成された。

- BPMM（BAPI-プロジェクトマトリクス）：ドナー事業の各省毎の分布を表形式で表示（ドナーファクトシートに基づく）
- BNMM：BAPI-ニーズマトリクス：初等教育改善ニーズの各省毎の分布を表形式で表示（省 PEDP に基づく）

これらのマトリクスは本報告書付録3、4にそれぞれ収録した。

## 5.2 プロジェクト実施可能領域マトリクス (BAPI マトリクス)

PEDP2004 への更新では多くの個所に調整が加えられたが、殆どは表現の精緻化であり、意味的に大きな変化をもたらす変更点はない<sup>9</sup>。但し、プロジェクト実施可能領域 (BAPI) の記述に留意すべき変更点があるので、それを表 5.1 に示す。また、PEDP2004 中の BAPI の一覧を表 5.2 に示す。主な変更点は、(1) 学校施設に関して地域的な特性から機能別に分類を行ったこと、(2) IT に関する記述が追記されたこと、である。

表 5.1 : BAPI の変更点 (PEDP 2002→2004)

PA	BAPI	変更の種類	PEDP2002	PEDP2004
PA1	P1/S2/B1	一部変更	Support planning capacity	Support management capacity building
PA2	変更無し			
PA3	P3/S1/B3	P4/S3/B4 に移動		
	P3/S2	一部変更	School Construction	Construction & maintenance of school facility
	P3/S2/B1	一部変更	School construction and rehabilitation in disadvantaged areas	Increase number of classrooms at existing schools
	P3/S2/B2	一部変更	School construction and rehabilitation in areas prone to typhoons and flooding	Construction & improvement of special classroom / library and multipurpose classrooms at existing schools
	P3/S2/B3	一部変更	School construction and rehabilitation in urban areas for full day schooling	Construction and/or improvement of facilities for administration at existing schools
	P3/S2/B4	一部変更	School construction in rural areas for full day schooling	Construction and / or improvement of lunch facilities at existing schools
	P3/S2/B5	一部変更	Maintenance support systems: materials / tool box and manuals supply	Construction and / or improvement of drinking water system and hygiene system at existing schools
	P3/S2/B6	新 BAPI 追加		New supply and / or improvement of power supply and electrical system
	P3/S2/B7	新 BAPI 追加		Improvement of playground and school site (including fencing and gates) at existing schools
	P3/S2/B8	新 BAPI 追加		Construction and / or improvement of attached facilities (security house and motorcycle shelter)
	P3/S2/B9	新 BAPI 追加		Construction of new school
P3/S2/B10	新 BAPI 追加		Facility maintenance and asset management	
PA4	P4/S3/B2	一部変更	Textbook publishing and distribution	Textbook development, publishing and distribution
	P4/S3/B3	新 BAPI 追加		IT supply and IT curriculum development
	P4/S3/B4	PA3 から移動		Supply of library books and teaching aids
	P4/S4/B4	削除	Alternative Basic Education	Removed
PA5	P5/S1/B7	一部変更	Re-integrate street children within Primary School	Re-integrate out of school children within Primary School
PA6	変更無し			

## 5.3 PMU 運営能力評価

PEDP2004 の更新作業と並行して PMU の運営能力評価を実施した。概ね次のような判断が妥当

である。

- (++) PEDP2004 を更新するための資料分析能力、執筆能力は十分に養われた。文書の全体の構成と、各人の担当の関係はよく把握されている
- (+) PMU メンバーの各人の更新案を回収し、一つの文書として編集し、会議で合意を得ることは可能である
- (△) ただし上記会議等の日時設定案の提示、PMU メンバーへの個別訪問、ワープロ作業等は調査団が代行してきた

---

<sup>9</sup> 詳細は、「Comparison Table (PEDP Pack)」を参照されたい。

表 5.2: 国家 PEDP2004 にて示された BAPI の一覧

Prioritized Area	Sub-sector	Broad Areas of Possible Interventions	
PA1 Strengthening Education Management	Education Policies and Regulations	P1/S1/B1	Set up appropriate education policies and regulations to fit the needs of stakeholders
		P1/S1/B2	Set up specific education policies for disadvantaged children to facilitate equitable access to primary education
		P1/S1/B3	Review and revise policy on deployment of administrative staff with regard to decentralization
		P1/S1/B4	Policy and mechanisms for the effective deployment of teachers
	Management Capacity	P1/S2/B1	Support management capacity building
		P1/S2/B2	Capacity building for EMIS, school mapping and micro planning
		P1/S2/B3	To provide physical infrastructure to support management services
		P1/S3/B1	Development of Quality Assurance Audit
PA2 Improvement of Pre-service Training Provision	Support system to ensure the quality of education at school level	P1/S3/B2	To establish guidelines for inspection
	Teacher Training Colleges	P2/S1/B1	Review of Pre-service provision to meet long-term demands
		P2/S1/B2	Review & revision of curriculum and practice
		P2/S1/B3	Support to in-service teacher training in Teacher Training Colleges
		P2/S1/B4	Strengthen pre-service training for special subject teachers
	Facility planning, design and supply criteria	P3/S1/B1	Reform primary school design and construction standards
		P3/S1/B2	Design and supply of school furniture and playground equipment
PA3 Improvement of Facilities	Construction and maintenance of school facility	P3/S2/B1	Increase number of classrooms at existing schools
		P3/S2/B2	Construction and improvement of special classroom / library and multipurpose classrooms at existing schools
		P3/S2/B3	Construction and / or improvement of facilities for administration at existing schools
		P3/S2/B4	Construction and / or improvement of lunch facilities at existing schools
	Construction and maintenance of school facility	P3/S2/B5	Construction and / or improvement of drinking water system and hygiene system at existing schools
		P3/S2/B6	New supply and / or improvement of power supply and electrical system
		P3/S2/B7	Improvement of playground and school site (including fencing and gates) at existing schools
		P3/S2/B8	Construction and / or improvement of attached facilities (security house and motorcycle shed)
	P3/S2/B9	Construction of new school	
	P3/S2/B10	Facility maintenance and asset management	

Prioritized Area	Sub-sector	Broad Areas of Possible Interventions
PA4 Improving Quality in the Classroom: Teachers, Curriculum & Teaching-Learning Processes	School Support Systems	P4/S1/B1 Enhanced school support systems
		P4/S1/B2 Certified headship & senior staff training for school based development
		P4/S1/B3 Action Research in schools
		P4/S1/B4 Community based school support systems
PA4 Teachers' Quality	Teachers' Quality	P4/S2/B1 Trainer-of-trainer (TOT) programs
		P4/S2/B2 In-service methodology training programs
		P4/S3/B1 Curriculum development processes
		P4/S3/B2 Textbook development, publishing and distribution
PA4 Curriculum and Assessment	Curriculum and Assessment	P4/S3/B3 IT equipment supply and application in the primary curriculum
		P4/S3/B4 Supply of library books and teaching aids
		P4/S4/B1 Accessing the Curriculum (Readiness program)
		P4/S4/B2 Accessing the Curriculum (Bilingual education for ethnic minorities)
PA4 Accessing the Curriculum	Accessing the Curriculum	P4/S4/B3 Accessing the Curriculum (Impact of the socialization process)
		P5/S1/B1 Scholarship, fee exemptions for pupils from poor families
		P5/S1/B2 Provision of learning resources for disadvantaged children
		P5/S1/B3 Transportation to school
PA5 Overcoming barriers in accessing primary education	Accessing Education	P5/S1/B4 School-Feeding programs
		P5/S1/B5 Early Childhood Education
		P5/S1/B6 Education awareness raising campaign
		P5/S1/B7 Re-integrate out of school Children within Primary School
		P5/S1/B8 Special Needs Education
		P5/S2/B1 Primary health care in schools
		B5/S2/B2 Juvenile protection programs
		P6/S1/B1 Refine budget processes and monitoring to achieve more optimal budget distribution (central - province)
PA6 Strengthening Educational Finance and Socialization	Improving Government Education Finance Systems	P6/S1/B2 Decentralized budgetary processes (province-district-school)
		P6/S2/B1 Institutionalization of "socialization" in education
		P6/S3/B1 Block grants for schools
P6/S3	Strengthening District/School-based Finance Systems	P6/S3/B2 Cost/ effectiveness analysis of school investments and expenditures



## 6

### 初等教育データバンク (Primary Education Data Bank)

本調査フェーズ1にて PEDP 策定の過程で収集、分析された膨大な量の資料を電子化して、将来の利用に備えることを目的とし「ベトナム初等教育データバンク」の構想がなされた。フェーズ2ではこの構想を具現化するために、同データバンクの構築がなされた。PEDP データバンクの主な内容は、省 PEDP (省ニーズ把握、省教育指標表)、ドナー支援による事業ファクトシート、各種統計、及び国家 PEDP 文書 (2002、2004) 等が含まれる。

本データバンクは CD-ROM にて配布されたと同時に、教育訓練省はインターネット上での公開を予定している (次頁図 6.2 参照)。情報の更新に関しては PMU が情報センターの協力の下実施する予定である。

次図 6.1、及び表 6.1 に本データバンクの内容と情報源を示した。

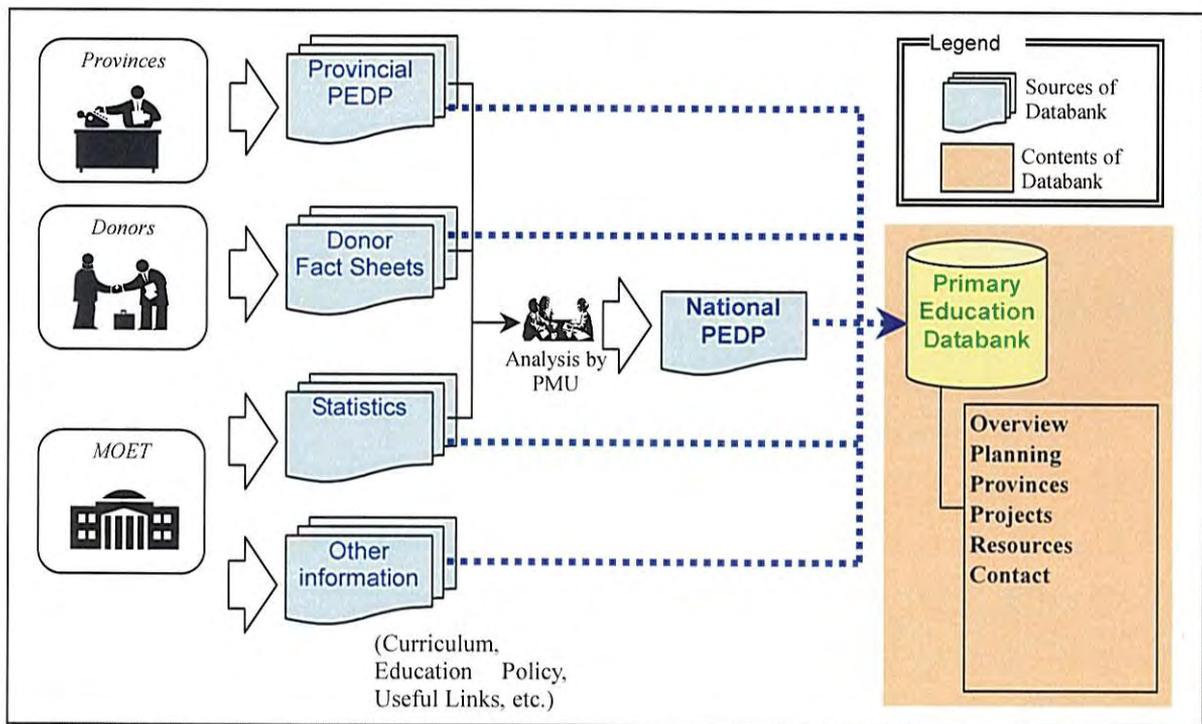


図 6.1 : 初等教育データバンクの内容と情報源

表 6.1 : 初等教育データバンクの内容と情報源

表題	内容	情報源	頁	
Overview	Objectives of Primary Education	Context of government education policy and EDS2010	National PEDP	1
	Primary Education at a Glance	Current situation of school systems, establishment for educational administration, teachers training, and education finance	National PEDP	1
	National Standard	Five national standards of primary education (i.e., organization, teaching staff, facilities, socialization, and activities)	National PEDP	1
	Equity and Accessibility	Policy and for disadvantaged children (i.e., ethnic minority, gender equality, children from economically poor communities, disabled children)	National PEDP	1
	Primary Curriculum	Primary Curriculum by grade/subject (Vietnamese, mathematics, moral education, nature and society, science, history and geography, fine arts, arts, music, technology, and physical education)	Primary Curriculum	48
Planning	Outline of PEDP and Broad Area of Possible Intervention (BAPI)	National PEDP	57	
Provinces	Basic Statistics and Provincial PEDP of 61 provinces and index pages (list and map index)	Provincial PEDP and Statistics	63	
Projects	Information on Primary education projects (completed, on-going and planned) including both national target programs and donor-supported projects and index page (list index)	Project Fact Sheets	41	
Resources	Link to National PEDP (2002/2004) documents, and hyperlinks to related organizations	National PEDP	2	
Contact	Contact address and Introduction of PMU		2	

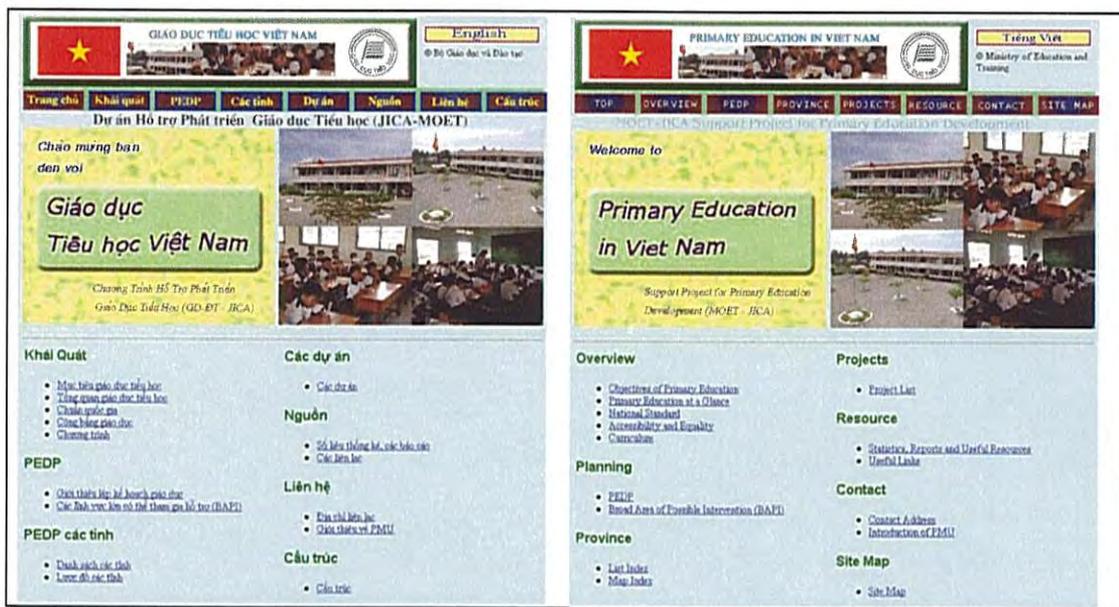


図 6.2 : 初等教育データバンクホームページ (左: ベトナム語、右: 英語)

# 7

## ドナー協調

### 7.1 EFA 行動計画 2003-2015

PEDP と、EFA との文書としての整合性は保たれている。ベトナム国の EFA 行動計画は 2003 年 7 月に承認され正式文書となり、そのうち初等教育部分の記述は PEDP に基づき作成されたことは前述の通りである。

方法論についても、技術的な整合性は確保されよう。EFA では今後省レベルでの EFA 行動計画策定を推進し、これにはニーズ把握・分析と省教育指標収集・分析が含まれる予定である。そこでの手法や指標収集の表様式には、本調査が省 PEDP のものを基本にしたいとの意向を EFA 側は有しており、それに向けた調整作業は引き続き継続中である。EFA は省 EFA 策定活動を 2004 年から開始したい意向である。PEDP で用いる方法論は EFA 側にも提供している。

ベトナムは FTI 対象国に選ばれており、EFA の承認が実施に向けた条件の一つとなっていた。EFA 承認後、関連機関への周知、レビュー等を目的とした会議が 8 月から 10 月にわたって実施され、FTI をはじめとするドナーの動きが活発となっている。今後ともドナーの動きには留意する必要がある。

### 7.2 ドナーとの会議

フェーズ 2 期間中、本調査団と PMU は 2 回のドナー協調会議、及び PEDP 普及のためのセミナーを主催した。各会議の概要は次表の通りである。

表 7.1 フェーズ 2 にて本調査団と PMU が主催したドナー協調会議及びセミナー

	参加者	主な議題
ドナー協議 「Pre-Donor Meeting」 (2003 年 1 月 17 日)	<ul style="list-style-type: none"> <li>議長： Dr. Trinh Quoc Thai 氏 (PMU 長、初等教育局副局長／局長代行)</li> <li>主要 4 ドナー (UNESCO, UNICEF, 世界銀行, EU)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ドナー協議についての説明、ドナー協議参加異例 (副局長)</li> <li>各ドナー支援による初等教育分野の事業についての説明</li> <li>議論</li> </ul>
ドナー協議「Donor Meeting」 (2003 年 1 月 22 日)	<ul style="list-style-type: none"> <li>議長： Le Vu Hung 氏 (教育訓練省副大臣)</li> <li>22 のドナー</li> <li>教育訓練省内の関連部局 (教員局、投資計画局等)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>PEDP 文書とその後の運用についての説明 (教育訓練省)</li> <li>参加ドナーの内主要な 5 ドナーが初等教育分野の事業について説明 (UNESCO、UNICEF、世界銀行、EU 及び JICA)</li> </ul>
PEDP 普及セミナー (2004 年 2 月 13 日)	<ul style="list-style-type: none"> <li>議長： Dr. Trinh Quoc Thai 氏 (PMU 長、初等教育局副局長／局長代行)</li> <li>ドナー及び関係者</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>PEDP2004 の概要</li> <li>PEDP 作成プロセス・手法</li> <li>今後の方針</li> </ul>

なお、上記の他に会議等に招かれ、その内 2003 年 9 月の EFA 協議では、PEDP に関する講演、説明会を行われた。次節に示す個別訪問、招聘訪問の両者を通じ、PEDP の存在感を維持するよ

う務めてきた。

- 教育訓練省－UNICEF 主催による教育フォーラム「Education Forum」：2003年2月
- EFA 行動計画に関する政府／ドナー共同レビュー：2003年9月、10月

### 7.3 個別訪問と事業ファクトシート

フェーズ1では、多くのドナーから、PMUによる個別訪問が有益であることが示唆された。これを受けフェーズ2期間中にもドナーへの個別訪問を実施し、PEDPの継続的な周知に務めた。フェーズ2期間中（2002年11月～2004年3月）には、約100件の訪問がなされ、訪問先ドナーは少なくとも22ある。個別訪問は断続的に行われたが、以下の時期にはより集中的にドナーを訪問した。

- 2002年11月～12月：PEDP2002の周知
- 2003年3月：PEDP2004更新状況の周知、ドナーファクトシートの配布・記入依頼
- 2003年5月～7月：ドナーファクトシートの回収
- 2003年9月：ドナーファクトシート内容の確認、BPMMの周知、協議、PEDP2004
- 2003年11月～12月：PEDP2004ドラフト版へのコメント依頼

特に、PMUメンバーの「ドナー慣れ」を促す為に、後半期の訪問では、PMUメンバーに訪問時協議の議事進行を任せるなどの工夫をした。

また、フェーズ2においても各ドナーに事業ファクトシートの記入を依頼しPEDP2004中のリスト（PEDP2004には38事業を収録）を更新するとともにBAPIプロジェクトマトリクス（添付3を参照）を新たに作成した。

さらに、同マトリクス作成の際には、PMUのドナープロジェクト情報収集、収集されたプロジェクト分析、および調整方法の確立を図ることを狙い、次の点から既存のプロジェクトを整理し、次の可能性がある分野を抽出するとともに、可能な対策を教育訓練省に提案した。

- 同一の地域・省で類似のプロジェクトが重複する懸念（18分野）
- 異なった省で異なる手法、アプローチが採用される懸念（4分野）

# 8

## PEDP 運用ガイドライン (PEDP Operational Guideline)

PEDP-PMU の組織、機能、及び関係者 (PMU 以外の教育訓練省関係者、ドナー等) について、「PEDP 運用ガイドライン」を準備した。同ガイドラインは PEDP と PMU の機能を記し、主に PMU メンバーが PEDP 運用の際に持つべき共通認識や、業務の過程を記したものである。

同ガイドラインでは、

- PMU の機能は初等教育分野の分析と問題・課題析出 (タスク 1~3) を核に、
- 判断材料となる情報の収集・集約 (タスク 4)、
- 把握された問題・課題に対処するためのドナー間の連絡・調整 (タスク 5)、
- 情報共有 (タスク 6)

の 4 つの機能を示している。

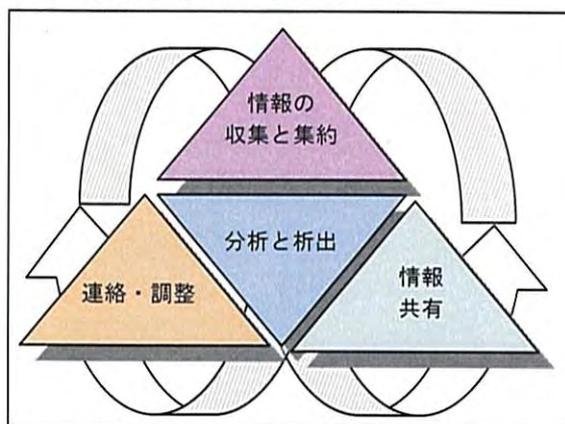


図 8.1 PEDP、PMU の主機能

またこれら業務は、副大臣決定により任命された PMU メンバーが担う。PMU には現在教育訓練省各局から合計 10 人が任命されている。PMU の組織図を次図に示す。また、次頁に上記機能とタスクの関連を示した組織図を示す。

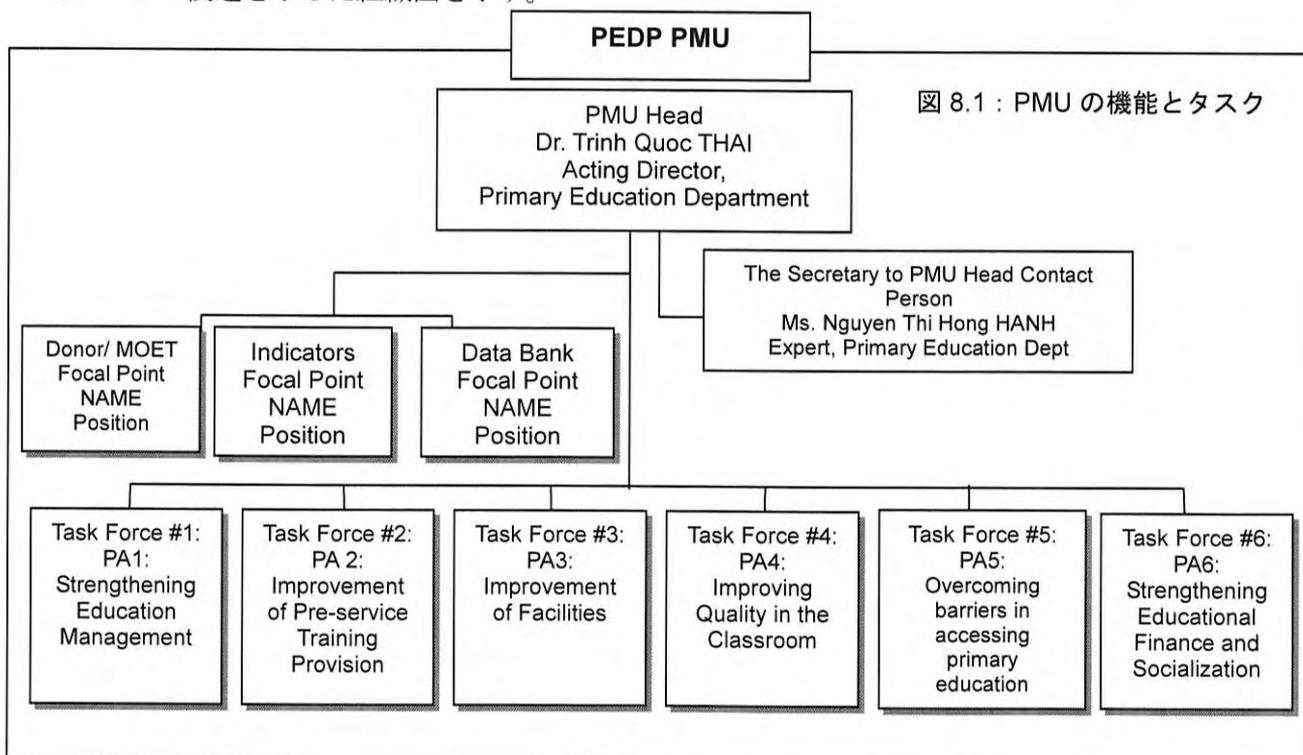


図 8.1 : PMU の機能とタスク

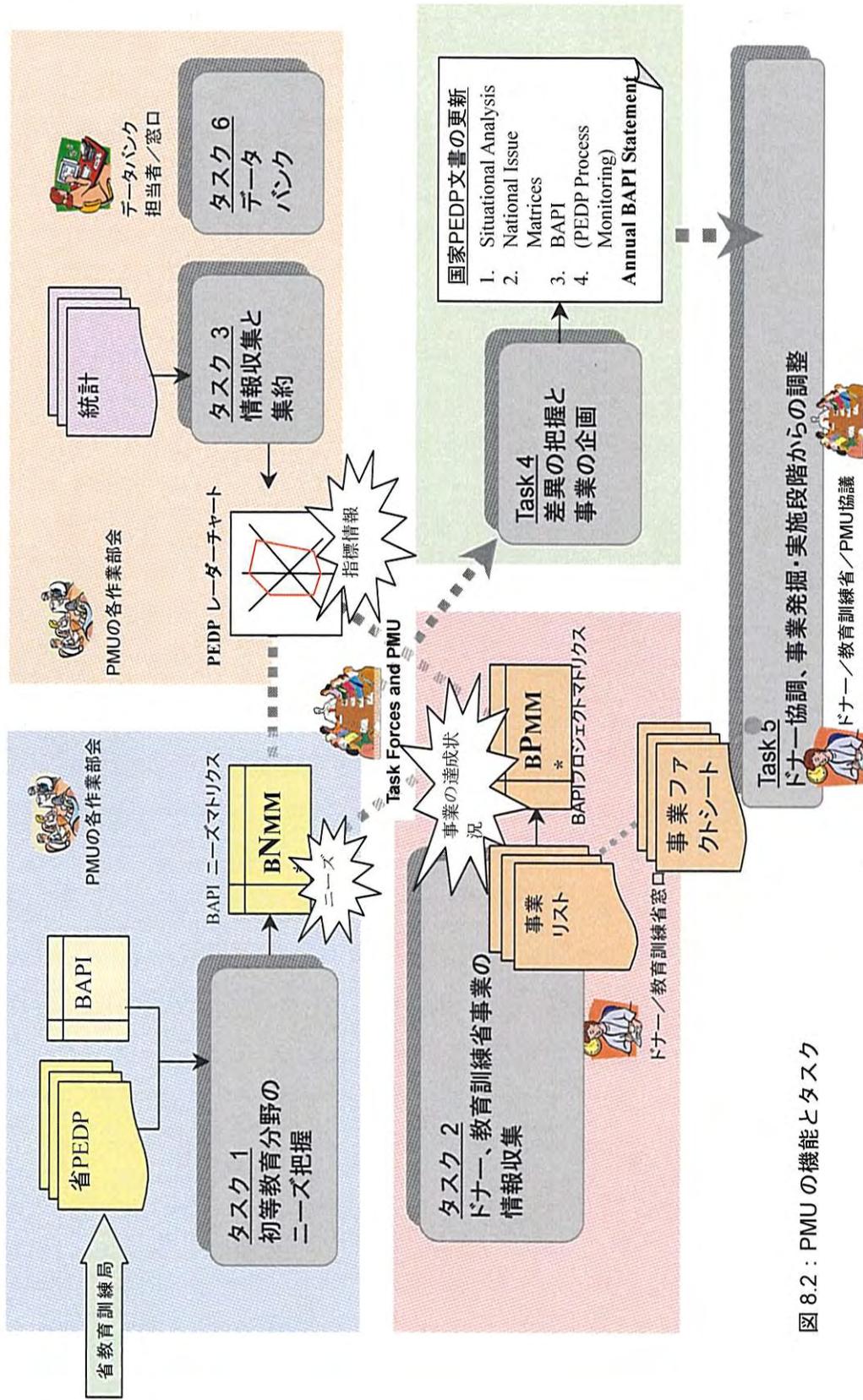


図 8.2 : PMU の機能とタスク

## 9

### 教訓、問題点と提言

本調査団は2004年3月に本調査を終了する。これまでの調査を踏まえた教訓と問題点、および提言については、まず、関係者とのインタビュー、各ワークショップの評価報告および団員によるコメントをもとに案を作成した。次にドラフトファイナルレポート協議、各省の代表者を招いて2004年1月に開催されたレビューミーティング、同2月に開催したドナーを対象としたPEDP普及セミナー、およびPMU会議、ドナー関係者の訪問などを通じて、提言への回答、教訓・問題点の妥当性を話し合い最終化した。

#### 9.1 調査団による教育訓練省への提言

##### 9.1.1 PEDPの運営管理と今後の実施体制

- (1) PEDPのPMUは、副大臣通達4062-2001号により2002年に設立されたが、同通達に関して、特にPEDPの業務(図8.2参照)と各メンバーの責任と役割を明確にするような補遺を発行すべきである。
- (2) 初等教育データベースはホームページにアップロードされるよう設計されている。教育省のWeb担当部局とも相談しつつ責任を持って、データバンクの更新がなされるよう担当者を置く必要がある。
- (3) 調査団による支援が終了した後、省レベルでのPEDP更新が定期的に行えるような予算の確保/省が各自で行えるような手立てを図るべきである。

##### 9.1.2 データの収集分析能力の向上

- (1) PEDP更新に際してデータ分析方法について調査団から研修が行われたが、今後PEDPが、質的なデータと量的なデータの両者を使ってニーズを見極め、さらに政策的な観点を含めて優先順位を含めた内容になるようさらに回数を重ねて力量を高める必要がある。
- (2) 省PEDPで集められた量的なデータには、中央レベルで発行されているデータとの乖離が見られる省が散見される。MOET計画局はその原因と問題点を見つけ、改善する必要がある。

##### 9.1.3 業務の進捗の自己モニタリング

2004年3月以降には、PEDP業務の進捗をモニタリングしてきた調査団に変わり、PMUが自らモニタリングをすることが重要である。策定されたPEDPモニタリングハンドブックに基づいて、省レベルでの更新プロセスをモニタリングするとともに的確な助言と指導を行う必要がある。

### 9.1.3 ドナー調整：PMU の役割

本調査では、日本支援による案件（2002年11月調査団提案）と、ベルギーの初中等教員育成事業案の重複（バクザン省）が案形形成段階で判明した。この経験に基づき、ドナー協調に関して次の提言をおこなった。

- (1) 教育訓練省には数多くのPMUが存在し、この間での意思疎通が各プロジェクト間の情報の共有を阻害している。解消するためにはMOETがこれらのPMUに対して、(1) 定期的なプロジェクト情報の提供（ドナーファクトシートの配布と回収）、(2) 定期的な実務者ミーティングの実施（本調査中に実施した「PEDP実務者会議（PEDP Working Meeting（2003年9月）」）を参照する）を指示する必要がある。
- (2) 上記指示にあたっては、副大臣が関係各局に強力な指示を与えるべきである。
- (3) 上記で収集された情報とその分析を定期的にドナーに対して公表する場を設けるべきである。例えば、EFA会議、教育フォーラム（Education Forum）、ドナーが主催しているドナー教育実務者会議（Donor Education Working Group）等が考えられる。
- (4) 現在、PMUにはドナー調整担当者が臨時に設けられているが、今後調整業務を行う上でも担当者を正式に任命し、ドナーに通知すべきである。

### 9.1.4 ドナー調整：EFA および他の計画との調整

- (1) 国家EFAは2003年7月に承認され、現在省EFAのパイロット実施が計画されている。省EFAは省PEDPが実施してきたニーズアセスメントの手法を取り入れ実施される予定であり、省の重複業務を避けるためにも省PEDPと省EFAとの調整を図る必要がある。省EFAで作成された初等教育のニーズアセスメント部分を取り入れて、国家PEDPの更新を図っていくことも一つの方法と考える。また、EFA専門委員会にPMU-PEDPを明確に位置付けることの必要性も検討に値する。
- (2) PEDPの更新プロセス・手法は、今回の試行を経てオペレーションガイドラインとして最終化された。今後、他の各種計画プロセスとの整合性をさらにつめるべきである。

## 9.2 提言等に対するMOET、省、およびドナーからの回答およびコメント・提言

### 9.2.1 PEDPの運営体制および今後の実施、他の計画（EFAなど）との調整

- (1) PEDPの活動はオペレーションガイドラインに沿って実施される。また省PEDPは省EFAの初等教育部分として更新され、それに基づいた国家PEDPの更新を行う。
- (2) PEDPの活動は、EFAの実施・モニタリング/評価機能として統合される。例えば、PEDP-PMUメンバーはEFAの専門委員として配属され、培われてきたノウハウが活かされるようにする。
- (3) PEDPは、各年次計画、5年計画および政府計画を策定する際の基礎資料として活用される。

### 9.2.2 省から示された提言と教訓

- (1) 省PEDPの策定にあたっては、省人民委員会をはじめ計画財政局などの参加が得られれば、その後の省計画へのPEDPの取り込みなどが効果的に行える。そのための公式

な伝達通知を MOET が行ってほしい。

- (2) 参加型計画手法は、他の業務（学校のマネージメント改善など）にも応用でき、大変有効であった。また、BOET や学校関係者の参加により、より広範囲のニーズが把握できた。

### 9.2.3 ドナーから示された提言と教訓

- (1) 初等教育データバンクについて、今後 Web にアップロードする際には、現在 EU の支援によって進められている MOET の Web とのリンクを考慮すべきである。
- (2) PEDC、省 EFA といった、省レベルでの計画を支援するプロジェクトとの調整（手法・アプローチ）を十分に行う必要がある。



# 10

## 日本の協力案件

### 10.1 日本の協力案件：フェーズ1時の提案

フェーズ1では日本の協力案件として、以下の各コンポーネントから構成される事業を日本の協力案件として採択、推進するよう提案した。

- 教育訓練省、及びその付属研究機関を対象とした「B. 教育訓練省能力強化コンポーネント」
- 地方教育行政機関を対象とした「C. 地方教育行政能力強化コンポーネント」
- 教員養成大学を対象とした「D. 教員（再）訓練コンポーネント」
- 小学校を対象とした「E. 学校ベース支援コンポーネント（全日制小学校のモデル化）」
- 上記4つのコンポーネントを構成要素とした「A. 初等教育改善包括プログラム」

次頁図に、提案された日本による協力案件を図示した<sup>10</sup>。本調査フェーズ2では、この案を元に以下のような継続的、補完的な作業を実施した。

### 10.2 ドラフト提案の修正

ドラフト提案は、フェーズ2業務着手後に以下の点について修正、更なる検討を行った。

- 提案サブコンポーネントの優先順位の検討：コンポーネント間に優先順位を付けるべきだとのコメントに応じて再検討した。結論としては、元提案とおり、全てのコンポーネントの一括実施がやはり望ましいとの結論に達した。各コンポーネントは互いに密接に関係しており、パイロット事業的な事業の性格を維持するには、包括的なアプローチがより実りある結果を産む可能性が高いと考えた
- 提案サブコンポーネントの内容の一部変更：新カリキュラム導入支援に関するコンポーネントでの一部修正、給食施設整備の追加等

この検討の後、日本案件に関する改訂提案書が完成し2003年11月付けで教育訓練省、国際協力機構の両者に提出された。

### 10.3 他の計画中事業との調整

フェーズ2開始後に、教育訓練省とベルギー王国政府が、2002年7月に作成した初中等教員養成事業提案（対ベルギー政府）は14省を対象としているが、これにバクザン省が含まれていることが判明した。この時期本調査は中断しており、上記が判明したのは2003年3月に上記文書がMPIに承認された後であった。

<sup>10</sup> 尚、提示案の詳細はフェーズ1ファイナルレポート別冊1「Annex 1: Draft Proposal for Japanese Cooperation to Vietnamese Primary Education」を参照されたい。

その後の調査で、教育訓練省の組織が縦割り体制であり、初等局、教員局との情報の共有が無いことが判明した。調査団はベルギー大使館との調整を図る一方で、教育訓練省内部の情報交換を促進しPMU-PEDPが少なくとも初等教育部分では調整機能を持たせるべく、9月下旬に関係機関の代表者との会議を持つことを提言し実施された（PEDP ワーキングミーティング）。さらにこの件に関しては、教育省が調整する旨確認を取った。11月下旬からベルギー側プロジェクト形成ミッションが来越し、調整作業が進められた

図 10.1: 提案協力案件の総括図

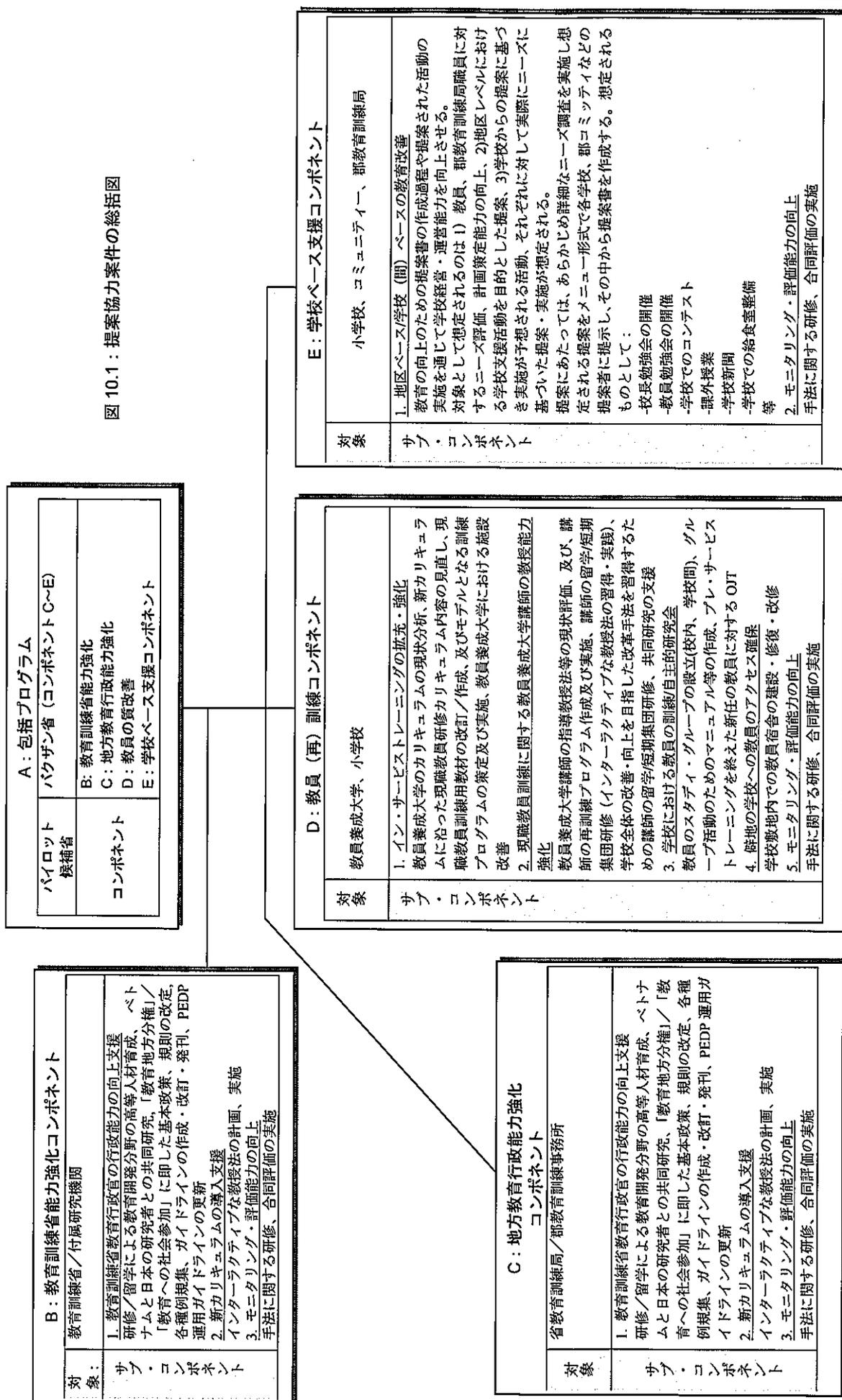
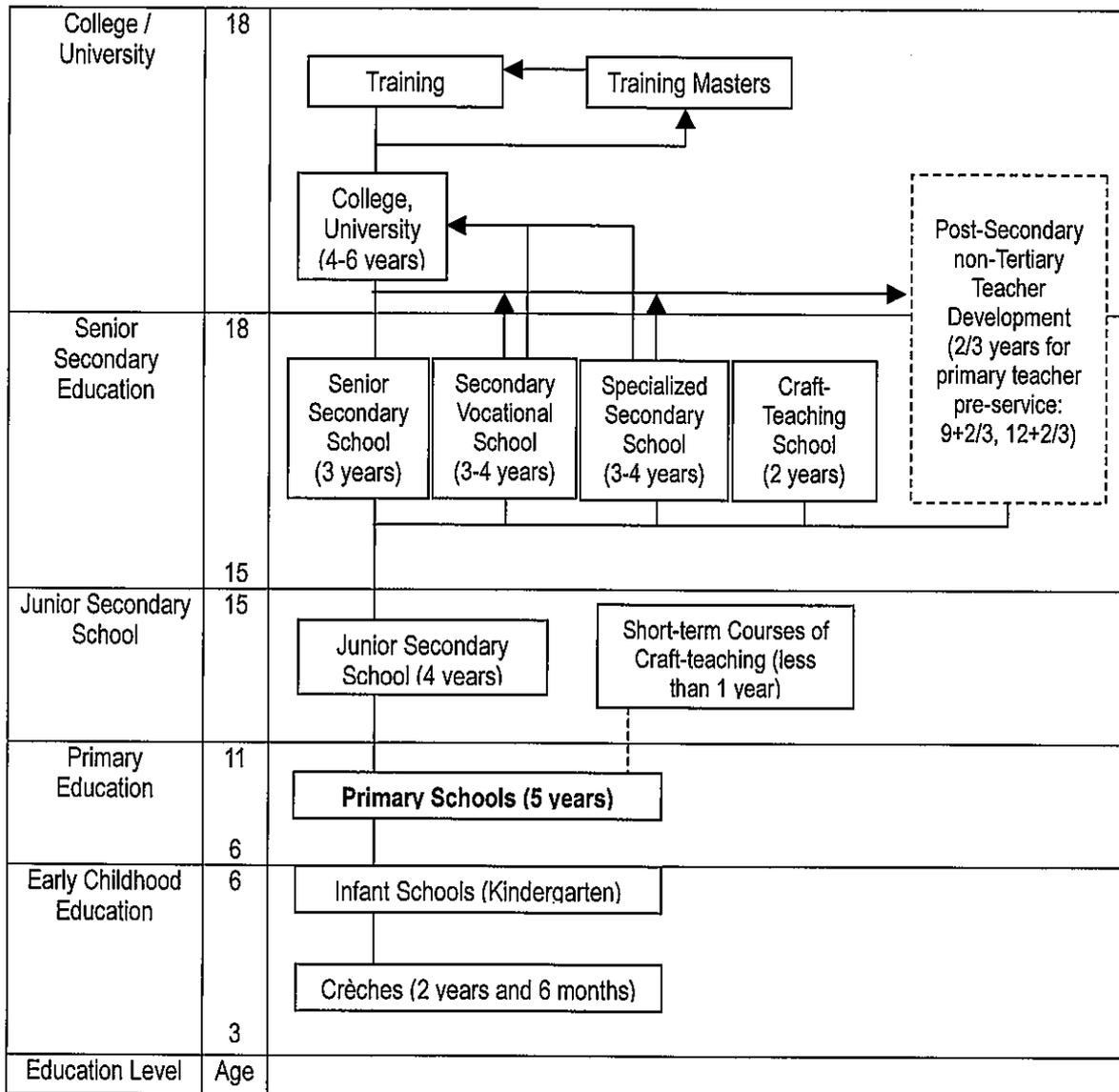


表 10.1 : 計画中の 3 案件 (教員育成) の概要

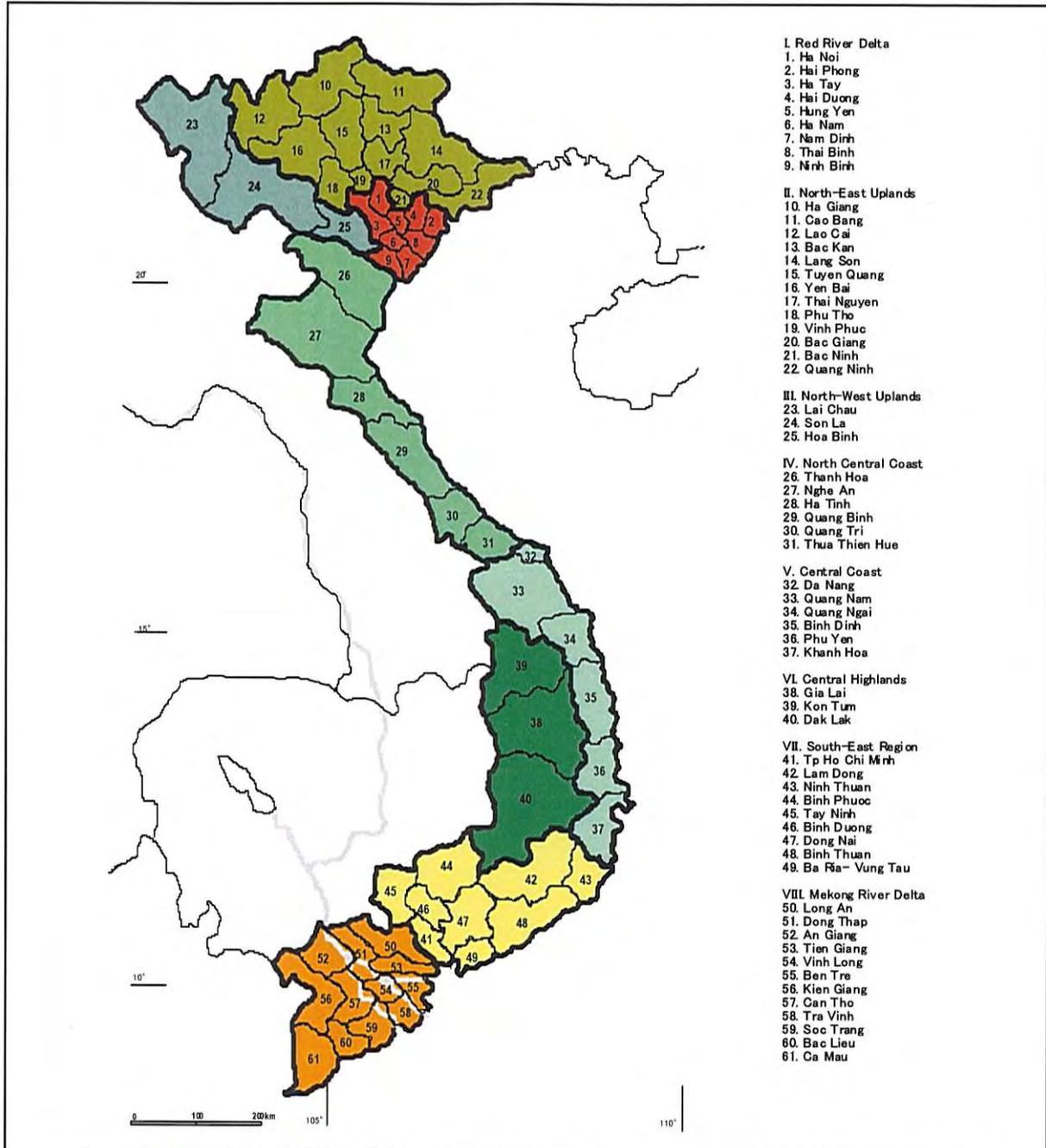
	日本の案件	世界銀行案件	ベルギー案件
期間	Five years from 2004 (not decided)	August, 2002 to 2006	4.5 years from 2004 (not decided)
費用	Not decided	35.75 million USD (10 provinces)	5.2 million USD (Financing by Belgium : 4.0 million USD) (14 provinces)
目的	To improve TTC course structures, training capacity and facilities. To train primary school teachers to implement the new curriculum and teaching methodology in general	To lay the foundation for a nationwide program to upgrade the quality of the primary teaching service.	To improve teaching and learning of TTC to meet the requirement of the educational renovation in primary and lower secondary. To expand project results into other northern provinces
対象	TTC trainers、 Primary school teachers	TTC trainers & students、 Primary school teachers, education administrators	TTC trainers、 Primary / lower secondary school teachers in practical schools, education administrators
対象省	Bac Giang	Son La, Vinh Phuc, Hai Phong, Ninh Binh, Quang Binh, Kon Tum, Phu Yen, Binh Phuoc, Ho Chi Minh, Ben Tre	(Region I) Son La, Lai Chau, Lao Cai, Ha Giang Tuyen Quang, Cao Bang, Lang Son (These provinces were target provinces in Phase I project and continue also in Phase II) (Region II) Hoa Binh, Phu Tho, Yen Bai, Thai Nguyen, Bac Can, Bac Giang, Quang Ninh
内容	<ol style="list-style-type: none"> <li>Expansion and strengthening of in-service teacher training</li> <li>Strengthening of capacities of faculty members at TTCs for in-service provision</li> <li>School-based Teacher Training/ Self-study groups</li> <li>Securing access of teachers to remote areas</li> <li>Support for monitoring and evaluation of components</li> </ol> *In above components, components 1-3 aims to improve teaching method for active learning through OJT by Japanese experts.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Development of teacher professional standards (profile)</li> <li>Training programs for teachers and education managers (for TTC course innovation)</li> <li>Quality Assurance (PMIS, development of accreditation and teachers classification)</li> <li>Revision in the Terms of Service for Teachers</li> <li>Project coordination, capacity strengthening, and monitoring.</li> </ol> *WB project focuses on development of professional standard to be a national standard and module development of TTC course matching with new curriculum. In other words, WB project aims to improve TTC courses to be fit new curriculum and expand 12+2 system to 12+3 in the long run.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Active teaching and learning for all curriculum subjects for both primary and lower secondary.</li> <li>Specific issues of teaching and learning in ethnic minority areas</li> <li>English and ICT capacity improvement.</li> <li>Facilities and equipment provision</li> <li>Overseas training.</li> </ol> *Belgian project aims to improve teacher's teaching method renovation to cope with new curriculum introduction. They target TTC and practical school (one or two schools) in both primary and lower secondary level for 9 subjects.

付録

付録 1 : ベトナム社会主義共和国の学校制度



付録2：ベトナム社会主義共和国の各地域の教育概況



	Population ('000) 2000 Prel.	6-10 aged Population 2000	Rural Population (%) 2000	Non-Kinh Population (%) 1999	Primary Pupil Enrolment 2000	NER 1999	Literacy Rate 1999	Number of School 2000	Teacher 2000	Teacher-Pupil Ratio 2000
Whole Country	77,686	8,741,922	76.0%	13.8%	9,751,014	98.2%	90.3%	13,737	347,822	28.0
I. Red River Delta	14,966	1,584,200	78.5%	0.5%	1,546,615	99.4%	89.3%	2,144	55,469	27.9
II. North-East Uplands	11,004	1,373,682	83.8%	33.9%	1,468,680	98.0%	89.3%	2,258	60,729	24.2
III. North-West Uplands	2,288	310,754	87.9%	79.2%	342,342	96.2%	73.3%	468	16,049	21.3
IV. North-Central Coast	10,121	1,340,500	87.3%	10.6%	1,455,050	102.5%	91.3%	2,327	50,370	28.9
V. Central Coast	6,623	693,300	72.9%	5.4%	878,484	99.7%	90.6%	1,105	28,677	30.6
VI. Central Highlands	3,210	442,500	77.4%	36.6%	539,445	105.0%	83.0%	595	17,629	30.6
VII. South-East Region	13,109	1,396,880	49.2%	9.7%	1,489,637	98.0%	92.1%	1,946	48,529	30.7
VIII. Mekong River Delta	16,366	1,600,106	82.5%	7.7%	2,030,761	92.5%	88.1%	2,894	70,370	28.9
Source	GSO (2001) Population & Housing Census 1999	F&P Dept. MOET (2001)	GSO (2001) Statistical Year Book 2000	GSO (2001) Population & Housing Census 1999	EMIC (2000)	WB-ACER (1999)	EMIC (2000)	EMIC (2000)	EMIC (2000)	EMIC (2000)



